



Replaces / Reemplaza 40273-480-01 04/2001

CSED Generator Kits

Accesorios del generador (CSED)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro.

Catalog Number / No. de catálogo	Generator Circuit Breaker Rating / Valor nominal del interruptor automático del generador	Type / Tipo	No. of Spaces / Cant. de espacios
QCGK3	100 A max. / máx.	QO, QOA	2
RCGK2		HOM	
SCGK2F SCGK2S	110 A max. / máx.	HOM, HOMA	
SCGK3F SCGK3S SCGK4S	125 A max. / máx.		

INTRODUCTION

This bulletin provides installation and operation instructions for combination service entrance device (CSED) generator kits. Generator kits must be properly installed to perform in a reliable and safe manner. Read this entire manual before starting the installation process.

INTRODUCCIÓN

Este boletín proporciona las instrucciones de instalación y funcionamiento para los accesorios del generador de la base integral de medición para acometida (CSED). Los accesorios del generador deberán ser instalados correctamente para que funcionen de manera segura y confiable. Cerciórese de leer detenidamente esta información antes de iniciar el procedimiento de instalación.

⚠ DANGER / PELIGRO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

The generator must be connected and operated in accordance with the manufacturer's instructions, the National Electrical Code® (NEC®) and applicable local code requirements.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

El generador deberá estar conectado y funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante, el National Electrical Code® (código nacional eléctrico de los EUA) y NOM-001-SEDE así como los requisitos de normas locales pertinentes.

El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.

The interlock of the generator kit is designed to allow only one circuit breaker supply handle (utility or generator) to be in the ON (I) position at any time.

El bloqueo del accesorio del generador está diseñado para permitir que sólo una palanca de interruptor automático de alimentación (de acometida o del generador) esté conectada a la vez.

INSTALLATION

INSTALACIÓN

⚠ DANGER / PELIGRO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. 2. Turn the service disconnect and generator supply circuit breaker handles to the OFF (O) position. 3. Remove the generator kit from the carton and verify contents (Figure 1 and Table 1). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. 2. Coloque las palancas del desconectador de acometida y del interruptor automático de alimentación del generador en la posición de abierto (O). 3. Retire el accesorio del generador de la caja y verifique el contenido (figura 1 y tabla 1). |
|--|---|

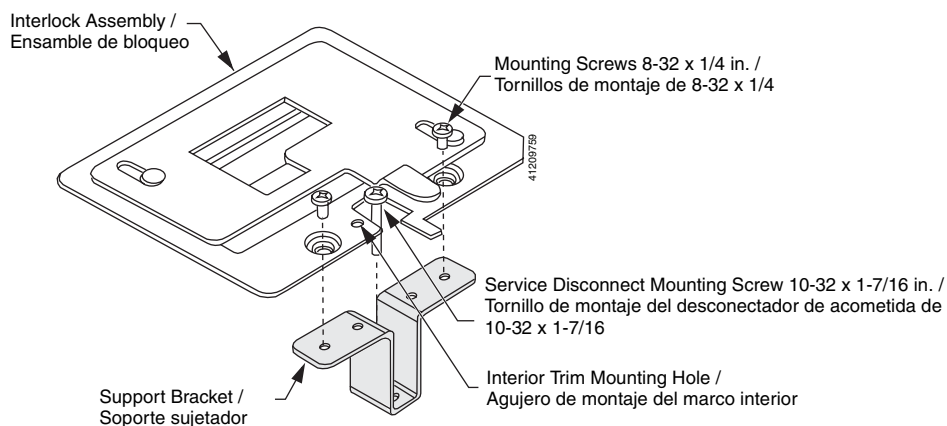
Table / Tabla 1: Generator Kit Contents / Contenido del accesorio del generador

Qty / Cant.	Item / Pieza
1	Interior Trim / Marco interior
1	Support Bracket / Soporte sujetador
1	Interlock Assembly / Ensamble de bloqueo ¹
2	8-32 x 1/4 in. Mounting Screws / Tornillos de montaje de 8-32 x 1/4
1	10-32 x 1-7/16 in. Service Disconnect Screw / Tornillo de montaje del desconectador de acometida de 10-32 x 1-7/16
3	10-32 x 5/8 in. Trim Mounting Screws / Tornillos de montaje del marco de 10-32 x 5/8
1	Wiring Diagram Label / Etiqueta del diagrama de alambrado

¹ The top portion of the interlock assembly should slide freely. / La parte superior del ensamble de bloqueo deberá deslizarse libremente.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. Remove the existing interior trim from the device. 5. Remove the service disconnect mounting screw and metal bracket (when applicable) before installing the kit. 6. Install appropriate ampere sized 2-pole type QO®, QOA or HOM branch circuit breaker (see Table on page 1) only in positions two and four nearest the service disconnect. This allows back feeding of the generator power supply. Consult the generator manufacturer's instructions for proper circuit breaker ampere size, maximum loading, and requirements. 7. Attach the support bracket to the interlock assembly with two 8-32 x 1/4 in. mounting screws. Torque to 30 lb-in. (3.4 N•m). See Figure 1. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Retire el marco interior existente del dispositivo. 5. Retire el tornillo de montaje del desconectador de acometida y el soporte de metal (donde sea aplicable) antes de instalar el accesorio. 6. Instale sólo interruptores automáticos derivados de 2 polos tipo QO®, QOA o HOM de valor nominal apropiado (consulte la tabla en la página 1), en las posiciones 2 y 4 más cercanas al desconectador de acometida. Esto permite una alimentación inversa de la fuente del generador. Consulte las instrucciones del fabricante del generador para obtener la carga máxima, los requisitos y el tamaño adecuado de corriente del interruptor automático. 7. Instale el soporte sujetador al ensamble de bloqueo con dos tornillos de montaje de 8-32 x 1/4. Apriete en 3,4 N•m (30 lbs-pulg), vea la figura 1. |
|--|--|

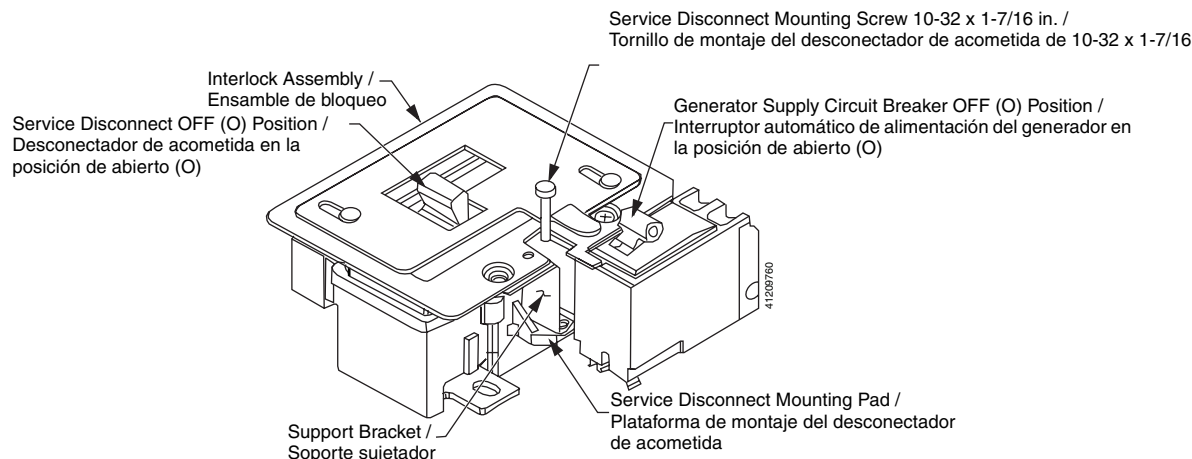
Figure / Figura 1: Installing the Support Bracket to the Interlock Assembly / Instalación del soporte sujetador al ensamble del bloqueo



8. Fit the completed interlock assembly over the service disconnect with the end of the support bracket positioned to the service disconnect mounting pad. See Figure 2.

8. Coloque el ensamble de bloqueo terminado sobre el desconectador de acometida colocando el extremo con el soporte sujetador junto a la plataforma de montaje del desconectador, vea la figura 2.

**Figure / Figura 2: Installing the Interlock Assembly to the Service Disconnect /
Instalación del ensamble de bloqueo en el desconectador de acometida**



9. Insert the service disconnect mounting screw through the hole in the bracket and tighten to 35 lb-in. (4 N•m).
10. Wire the generator supply circuit breaker to the generator source according to NEC and local codes. Follow the generator manufacturer's instructions for proper circuit breaker ampere size, maximum loading, and requirements.
11. Assemble the generator kit interior trim to the interlock assembly and the mounting bracket on the bottom endwall. Fasten the interior trim with the three trim mounting screws provided. Torque to 30 lb-in. (3.4 N•m).
12. Attach the wiring diagram label to the inside of the door near the existing wiring diagrams.

9. Inserte el tornillo de montaje del desconectador de acometida por el agujero en el soporte y apriételo en 4 N•m (35 lbs-pulg).
10. Conecte el interruptor automático de alimentación del generador a la fuente del generador de acuerdo con el NEC, NOM-001-SEDE y las normas locales. Siga las instrucciones del fabricante del generador para obtener la carga máxima, los requisitos y el tamaño adecuado de corriente del interruptor automático.
11. Instale el marco interior del accesorio del generador en el ensamble de bloqueo y en el soporte sujetador en la pared final inferior. Sujete el marco interior con los tres tornillos de montaje provistos. Apriete en 3,4 N•m (30 lbs-pulg).
12. Coloque la etiqueta del diagrama de alambrado en el interior de la puerta junto a los diagramas existentes.

OPERATION

Utility Power Off (O)

To energize the panel from the generator power supply when the utility power goes off:

1. Turn OFF (O) the service disconnect marked "utility supply".
2. Turn OFF (O) the branch circuit breakers supplying non-essential circuits.
3. Slide the interlock plate up or down, depending on the kit orientation.
4. Turn ON (I) the circuit breaker marked "generator supply". (See instructions on the interior trim for illustration.)

FUNCIONAMIENTO

Alimentación de acometida apagada (O)

Para energizar el tablero desde la fuente de alimentación del generador cuando la alimentación de acometida se apaga:

1. Desconecte (O) el desconectador de acometida marcado "suministro de acometida".
2. Desconecte (O) los interruptores automáticos derivados que alimentan a los circuitos no esenciales.
3. Deslice la placa de bloqueo hacia arriba o hacia abajo, según la orientación del accesorio.
4. Conecte (I) el interruptor automático marcado "suministro del generador" (consulte las instrucciones e ilustraciones en el marco interior).

Utility Power On (I)

To energize the panel from the utility supply when the utility power comes on:

1. Turn OFF (O) the circuit breaker marked "generator supply".
2. Slide the interlock plate up or down, depending on the kit orientation.
3. Turn ON (I) the service disconnect marked "utility supply". (See instructions on the interior trim for illustration.)
4. Return the branch circuit breakers that were previously turned OFF (O) to the ON (I) position.

Alimentación de acometida conectada (I)

Para energizar el tablero desde la fuente de alimentación de acometida cuando la alimentación de ésta regresa:

1. Desconecte (O) el interruptor automático marcado "suministro del generador".
2. Deslice la placa de bloqueo hacia arriba o hacia abajo, según la orientación del accesorio.
3. Conecte (O) el desconectador de acometida marcado "suministro de acometida" (consulte las instrucciones e ilustraciones en el marco interior).
4. Todos los interruptores automáticos derivados que fueron desconectados (O) deberán regresar a la posición de conectado (I).

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
1601 Mercer Road
Lexington, KY 40511 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx